

HEBRAI

¹ Ak kqym awhtaw Khawsa ing ningnih a pakdamkhqi venawh tawngghakhqi hawnaak ing ak chang chang na awi khawzah pek khqi hy, ² cehlai tuh tloek a tym a boet lam na taw a Capa ak coming ningnih a venawh awi kqawn law hawh hy, anih ak coming khan ingkaw dek boeih ve ana sai nawh anih ik-oeih boeih boeih qo ak pangkung na tahy. ³ Capa taw Khawsa boeimang a vangnaak na awm nawh amah coengnaak qoe qoe a dyihthing na awm hy, ak awi thaawmnaak ing ik-oeih boeih boeih ak awm sakkung na awm hy. Thawlh awh ciim saknaak ce a sai coengawh, boeimang kut tang benawh khawk khan na ngawi hawh hy. ⁴ Cawh anih taw khan ceityihkhqing lak awh sang khqoet nawh ang ming awm a mingmih ang ming anglakawh sang khqoet hy. ⁵ Han awhkaw khan ceityih a venawh Khawsa ing, “Nang taw ka Capa na awm hyk ti; tuhngawi awh na Pa na awm hawh nyng,” a tinaak? Am awhtaw, “Kai taw anih a Pa na awm kawng nyng saw, anih ce ka Capa na awm kaw,” a ti? ⁶ Cekcoengawh, khawmdek awh Khawsa ing amah a coming ce a haw law awh, “Khawsak khan ceityih boeih ing anih ce bawk seh,” tinawh kqawn hy. ⁷ Khan ceityih akawng ak kqawn awh, Khan ceityihkhqi ce zilh na sai nawh, a tyihzawihkhqi ce maikqawng na sai hy,” tinawh kqawn hy. ⁸ Cehlai a Capa awhtaw, Aw Khawsa, na ngawihdoelh ce kumqui na awm kawmsaw, dyngnaak ce na qam a sawngqhawl na awm kaw. ⁹ Dyngnaak ce nang ing lungna tiksaw ik-oeih che ce sawh na hyk ti; cawh Khawsa, na Khawsa ing na pyikhqi boeih ak khanawh ni ta nawh zeelnaak situi ing ni syp hawh hy,” tinawh kqawn hy. ¹⁰ Cekcoengawh vemyihna

kqawn bai hy, Ak cyk ca awh, Aw Bawipa, khawmdek ang dyihnaak ce syn tiksaw khan ce nang a kut saikhqi na awm hy. ¹¹ Vemyihkhqi boeih taw plawci hly hlai hy, nang taw cak poe kawp ti; vekkhqi taw hi amyihna se kawm uh. ¹² Cekkhi ce hi amyihna nang ing zawl kawm tiksaw; angki amyihna cekkhqi taw hleng qu kaw. Cehlai nang taw ang qui na cak poe hyk ti, nang a kumkhqi taw a dytinaak am awm qoe kaw,” ¹³ Han awhkaw khan ceityih a venawh Khawsa ing, “Na qaalkhi ce na khawk kaina ka taak hlan dy kak tang benawh ngawi lah,” a ti naak? ¹⁴ Khan ceityihkhqi boeih ve hulnaak ak hu thlangkhqi a bibi aham ni tyih na a awm ka ti koe noek?

2

¹ Cawh, ak chang na am naming plengnaak hau aham ningnih ing ning zaak awi ce ak nep na ning ngaih aham awm hy. ² Khan ceityihkhqi ak kqawn awi ing zani thlang pin nawh, awi ak eekkhqi ingkaw awi amak ngaikhqi boeih ing toelnaak ce ami huh awhtaw, ³ ak bau soeih soeih hulnaak ce ikaw na awm amni sui awhtaw ikawmyihna nu amni loet thainaak khqoet kaw? Vawhkaw hulnaak ve Bawipa ing lamma cyk na phawng law hy, amik zakhqi boeih ing ce ak awi ce caksak uhy. ⁴ Khawsa ingawm hatnaak, ngaih kyinaak kawpoek kyinaak ing sim sak hy, cekcoengawh Ciim Myihla kutdo ik-oeih ce amah ak ngaihnaak amyihna pe bai hy. ⁵ Ningmih ing nik kqawn uh, ak law hly kawi khawmdek ce khan ceityihkhqi venawh anih ing am pehy. ⁶ Cehlai hun pynoet awh thlang pynoet ing: Thlanghqing ve ikawmyih nanu a awm nawh nang ing nak poek loet, thlanghqing capa awm ikawmyihna nu a awm nawh na khoem loet? ⁷ Khan ceityih anglakawh ak nem bet na anih ce nang ing sai

1:13 Sam 110.1.

hyk ti; boeimang kqihchahnaak ing nang ing myk adah tiksaw ⁸ a khawk kai awh ik-oeihkhqi boeih ce taak pe hyk ti,” tinawh kqawn hy. A khawk kaiawh ik-oeihkhqi boeih taak pehy tinawh, amah a venawh amak pe qu ik-oeih pynoet awm Khawsa ing am hang hy tinaak ni. Cehlai tuh a venawh ik-oeih boeih boeih peek na ak awm ce amni hu hlan hy. ⁹ Cehlai Jesu Khrih, khan ceityih anglakawh ak nem bet na sai na ak awm ce, boeimang kqihchahnaak ing myk adah na awm hawh hy, Khawsam qeennaak ak coming thlang thihnaak ce anih ing yh hy. ¹⁰ Cakpa kawzah boeimangnaak na a ceh pyinaak ce, amah ak coming amah aham ik-oeih boeih ak awm sak Khawsa ing, khuikha ak soep na a huhnaak ak coming amah ce hulnaak ak saikung na sai hy. ¹¹ Thlanghqing ak ciimcaih sakkung ingkaw ak ciimcaih thlangkhqi taw ipkhui kaw pynoet ni. Cawh cekkhqi ce ka koeinaakhqi tinawh khy aham Jesu ce am chak hy. ¹² Anih ing, Ka koeinaakhqi venawh nang ming ce phawng kawng nyng saw; na thlang kqeng ang cunnaak awh nam kyihnaak laa ce sa kawng nyng,” tihy. ¹³ Cek coeng bai awh, Anih ce ypna kawng nyng,” ti bai hy. Cekcoengawh vemyihna kqawn bai hy. “Khawsa ing ani peek naasenkhi ing vawh awm nyng,” tinawh qee hy. ¹⁴ Naasenkhi ingtaw thi ingkaw sa ami taak awh thih saithainaak ak tukung ce Khrih ing a thihnaak ak coming a hqe thainaak aham thlanghqing na coeng law hy. Cawhkaw thih a ik-oeih saithainaak ak tukung taw, setan ni. ¹⁵ Thih kqihnaak tamnaa ak kaiawh ak awm thlangkhqi boeih ce loet sak hy. ¹⁶ Anih ing khan ceityihkhqi ce am bawm hy, Abraham a cadilkhqi ni a bawm hy. ¹⁷ Cawh thlang qeenkhaw a ngai thainaak aham, Khawsa bibinaak awh ypawm khawsoeih na a awm thainaak aham ingkaw thlangkhqi a thawlhnaak

awh hulnaak a sai thainaak aham ik-oeih soepkep aw h
 anih awm a koeinaakhqi amyihna sai qu aham ngoe hy.
¹⁸ Amah ing sykzoeknaak hu nawh a khuikha hawh aw h
 sykzoeknaak ak hu thlangkhqi ce bawm thai hy.

3

¹ Cedawngawh, khaw benna kaw khynaak ak za
 koeinaakhqi, ceityih ingkaw khawsoeih boei na ak awm,
 ningnih ing nik cangnaak uh Jesu aw h ce na mik kaw-
 poekkhqi ce caksak lah uh. ² Khawsa ipkhui kaw boeih
 aw h Mosi ing ypawm na a awm amyihna, anih awm
 amah ak cak sakkung ak khanawh a ypawm hy. ³ Im
 anglakawh im ak sakung ce kyihcahnaak a huh khqoet
 amyihna Jesu awm Mosi anglakawh kyihcahnaak ak bau
 khqoet huh aham tyng hy. ⁴ Im ve thlang ing sa hy, cehlai
 ik-oeih boeih boeih ak sakung taw Khawsa ni. ⁵ Mosi
 taw Khawsa ipkhui aw h ypawm na awm nawh, ni hai
 benawh kqawn hly kawi ce phawng hy. ⁶ Cehlai Jesu
 taw capamyihna Khawsa ipkhui ak khanawh a ypawm hy.
 Ningmih ing ni zoeksang qaal leeknaak ing ngaih-unaak
 ce nim tu awhtaw ningnih taw anih a ipkhui kaw thlang
 na ni awm uhy. ⁷ Cedawngawh Ciim Myihla ing ak kqawn
 amyihna: “Tuhngawi aw h ak awi na ming zaak awhtaw,
⁸ nami pungnawi aw hkaw thin sah amyihna namim thin
 koeh sah sak uh, qamkoh aw h noekdak na ami awm aw h
⁹ nami pakhqi ing kai ve ni noekdak unawh kum phlikip
 ak khuiawh ka ik-oeih saikhqi ce hu uhy. ¹⁰ Cedawngawh
 maw ce a cadilkhqik khanawh kak kaw so nawh, ‘Amik
 kawlung ang pleng doeng na pleng uhy, ka lam am sim
 qoe qoe unawh’, ka ti mah. ¹¹ Cedawngawh kak kaw so
 nawh, ‘kang dymnaak aw h vekkhqi ve am kun kawm uh,
 ka ti.’ ¹² Koeinaakhqi, nangmih ak khuina u awm thlak
 thawlh na am awm u tiksaw ak hqing Khawsa venawh

kawng cangnaak kawlung taak kaana am naming hawi am naming mang taak aham ngaihta lah uh. ¹³ Tuhngawit ive a awm khui awhtaw thainaak thawlh ing na mim thin ama sahnaak aham, myngawi pynoet ingkaw pynoet tha pe qu lah uh. ¹⁴ Ak cyk awhkaw ngaikhyknaak kawlung ce a dyt dyna ni taak awhtaw Khrih aw hningnih taw ni awm hawh uhy. ¹⁵ Vemyihna kqawnaak ana awm amyihna: Tuhngawi aw h, ak awi naming zaak awhtaw, nami pungnawi aw hkaw kawlung nami sah sak amyihna koeh sah sak voel uh.” ¹⁶ Awi za h lai uhy amik pungnawi ce a ukhqi nu? Izip qam aw hkawng Mosi ing a sawi thlangkhqi vam hy nu my? ¹⁷ Ukhqi ak khanawh nu khaw kum Phlikip khuiawh ak kaw a so? Thawlhnaak sai nawh qamkoh aw h ak thikhqi ak khanawh ni ka ti my? ¹⁸ Awi ama mik ngaikhqi, am awhtaw ukhqi ak khanawh nu Khawsa ing ang dymnaak aw h ama kun aham awi a kam ce? ¹⁹ Cekkhi ing ama mik cangnaak aw h am kun thai uhy, tice ni hu uhy.

4

¹ Ang dymnaak khuina kunnaak awikamnaak ce ang dyih hun aw h, nangmih ak khuiawh u a ca awm a mang tlaaknaak aham ngaihta lah uh. ² A mingmih ing awithang leek amik khypyi ceni kaimih a venawh awm amik khy law pyi lawt; ceh lai awithang leek ce cangnaak ing a maming zaak aw h a mingmih aham a phu am awm hy. ³ Ningmih ak cangnaak thlangkhqi ingtaw dymnaak ak khui na ni kun hawh uhy. Khawsa ing, “Awi kam nyng saw kawso doena kqawn nyng, ‘A mingmih ce kang dymnaak aw h ityk aw h awm am kun kawm uh,” tinawh kqawn hawh hy. Ceh lai khawmdek a syn cyk aw hkawng a bibinaak taw boeih hawh hy. ⁴ Hun pynoet aw h ak Krih nyn ce, Ak Kqih nyn aw h a ik-oeih sainaak boeih aw hkawng

Khawsa taw dym hy,” tinawh kqawn hy. ⁵ Cek coeng bai awh ak chei awhkaw awi awh, “A mingmih ce kang dymnaak awh ityk awh awm am dym kawm uh,” tinawh kqawn bai hy. ⁶ Thlang pynoet taw cawhkaw dymnaak ak khuiawh a mi kun aham awm hyn hy, cehlai ak cyk awh awithang leek phawng peek na ak awm thlangkhqi ce awi a maming ngai awh am dym uhy. ⁷ Cedawngawh Khawsa ing khawngghi ce hoep pe tlaih hy, tuhngawi tinawh ak khi, ak cyk awh ak kqawn hawh amyihna syn awh David hawnaak ing: “Tuhngawi awh ak awi naming zaak awhtaw, na mik kawlung ce koeh hqam sak voel uh,” tinawh kqawn hy. ⁸ Joshua ing a mingmih ce dymnaak ama na peek mantaw, khawngghi ak chang akawng ce Khawsa ing am nak kqawn hawh kaw. ⁹ Cedawngawh, Sabbath nyn ce Khawsak thlangkhqi dymnaak khawngghi na ana awm poe hy; ¹⁰ kawtih Khawsa dymnaak khuiawh amik kun thlangkhqi boeih taw Khawsa ing a bibinaak awhkawng ang dym lawt amyihna bibinaak awhkawng dym lawt uhy. ¹¹ Cedawngawh, u awm awi a mang ngai awh ang tlaak kaana dymnaak ak khuina kun thainaak aham tha lo lah u sih. ¹² Ikawtih Khawsak awi taw hqing nawh ak tha awm hy. Zawzi hu hai ak h qaat anglakawh h qaat ngai nawh, hqingnaak ingkaw Myihla, quhcawng ingkaw quhhlik dyna pek a bo thai hy; lingbyi poeknaak ingkaw ngaihnaak ce hawi a hel thai hy. ¹³ Ik-oeih sai boeih boeih ve Khawsa haiawh thuh thai na am awm hy, ni ik-oeih sainaak boeih boeih ak khing ak naikung a haiawh ik-oeih boeih boeih ve hlam qu pheng nawh huh thai boeih na awm hy. ¹⁴ Khawk khan na ak cet khawsoeih boei ak sang soeih, Khawsa Capa Jesu Khrih ce ni taak hawh awh cangnaak ni taak ve ak cak na tu khak lah u sih.

4:5 Sam 95.11. 4:8 Deut. 31.7; Josh. 22.4.

¹⁵ Ningmih nik tha ama awmnaak awh qeennaak amak ta thai khawsoeih boeikhyt amni, ningnih amih lawtna sykzoeknaak soepkep ak hu, cehlai thawlhnaak amak ta ceni ni taak uh. ¹⁶ Cedawngawh qeennaak ce ni hu nawh ningnih a ngoenaak awh bawmnaak ce ni huh thainaak aham am qeennaak ngawihdoelh ben ce ngaikhyknaak kawlung ing zoe lah u sih.

5

¹ Khawsoih boeikhyt boeih taw pa ak khuiawh kawng tyk na awm nawh Khawsa ing tuqunaak benawh kutdo suum ham ingkaw thawlhnaak awh lucik sai aham caksak uhy. ² Ik-oeih amak sim thlangkhqi ingkaw lam ak pleng thlangkhqi ce awih zoei na ak hqui thai thlang na awm nawh amah awm tha ama awmnaak awh pe qu hy. ³ Cedawngawh amah a thawlhnaak awm lucik ce a suum aham awm nawh, thlangkhqi a thawlhnaak awh awm lucik suum aham awm hy. ⁴ U ingawm zoek-sangnaak ce amah aham am lo hy; Aaqon taw khy na a awm myihna anih ce Khawsa ing ak khy aham awm hy. ⁵ Cedawngawh Khrih awm khawsoeih boeikhyt na a awmnaak awh zoeksangnaak ce amah aham am lo hy. Cehlai Khawsa ing a venawh, “Nang taw ka Capa na awm hyk ti; tuhngawi awh na pa na awm hawh nyng,” tina hy. ⁶ A hun ak chang bai awh Nang taw Melkhizadek a myihna kumqui khawsoeih na awm hyk ti,” tinawh kqawn bai hy. ⁷ Khawmdek awh Jesu a hqing awh, thihnaak ak khui awhkawng ak hul thaikung a venawh khawteh na khy nawh mikphli tui a baw doena qeennaak thoeh nawh cykcah hy, kqihchahnaak ing a suum qu dawngawh ak cykcahnaak awi ce zaak peek na awm hy. ⁸ Anih ce Capa

5:3 Lev. 9.7. 5:4 Ex. 28.1. 5:5 Sam 2.7. 5:6 Sam 110.4. 5:7 Mat 26.36-46; Marka 14.32-42; Luke 22.39-46.

na awm hlai hy, khuikha a huhnaak awhkawng awi ngai ce cawng hy, ⁹cedawngawh anih ce soep sak na awm hy, anih ak awi ak ngai thlangkhqi boeih aham anih ce kumqui hulnaak kung na coeng nawh ¹⁰Melkhizadek amyihna Khawsa ing anih ce khawsoeih boeikhyt na caksak hy. ¹¹Ve akawng ve khawzah kqawn aham awm hy, am naming zaak thai re re awh, kqawn caih aham kyi soeih hy. ¹²A tang tang awhtaw, tuh ve cawngpyikung na ni naming kawih hawh hlai, Khawsak awi a kung awhkawng kqawn tlaih tlaih nawh cuk am kik ngoe hyn uhyk til ¹³U awm suktui ak aw hyn taw, naasen ca nani a awm hyn, dyngnaak akawng cukkiknaak ce am sim thai hlan hy. ¹⁴Buh hqam taw ak hqam thlangkhqi ham ni, ak che ak leek hqimhqa thainaak aham cukkik na ak awm thlangkhqi na awm uhy.

6

¹ Cedawngawh Khrih akawng a kung cawngpyinaak ce cehta unawh hqam ben ce pan hlah u sih, thihnaak benna lam ak sawi ik-oeih sai zutnaak ing Khawsa cangnaak, ²baptisma akawng cawngsak naakkhqi, thlang ak khanawh kut tloengnaakkhqi, thlakthi thawh tlaihnaakkhqi, kumqui thawh awi dengnaakkhqi ce koeh kqan tlaih tlaih voel u sih. ³Khawsa ing ani sai sak awhtaw, ni sai hly ngoen hy. ⁴Vangnaak ing hypoet kah nawh, khan kutdo peek ak tan hawh, Ciim Myihla awh ak awm hawh, ⁵Khawsak awi leeknaak ak tan hawh ingkaw ak law hly kawi chan awh thaawmnaak ak tan hawh thlangkhqi ce, ⁶a ming tluuk tlaih mantaw, cekkhqi zut sak tlaih aham am coeng thai voel hy, cemyihna a ming qeengnaak awh Khawsa Capa ce thinglam awh tai tlaih unawh thlang kqeng a thekhanaak ham pe tlaih uhy. ⁷Khawk-a tui

ak aw deklai taw lo ak toenkung aham a phu ak awm cang ce daw sak nawh Khawsa a zoseennaak ce huh sak hy. ⁸ Cehlai hling a thing ingkaw bei hqoeng ak awm lo taw a phu am awm nawh awihche zawk aham awm hqoeng hy. A huna taw ce a lo ce daw na awm kaw. ⁹ Ka pyikhqi, vemyihna awi kqawn hlai unyng, nangmih aham ak nep bet ik-oeih – hulnaak ak awm ik-oeih awh ce ypawm na awm unyng. ¹⁰ Khawsa taw amak dyng na am awm hy; nangmih a bibinaak ing ak thlangkhqi bawm u tiksaw nami bawmnaak lungnaak a venawh naming dang sak ce am hilh kaw. ¹¹ Nang ngaih-unaak ce a caihnaak aham nangmih boeih ing vemyihna thahlynaak ce a dyt dyna naming dang sak aham ngaih nyng. ¹² Ak thakdam na nami awm aham am ngaih unyng, cehlai cangnaak yhnaak ak coming awikamnaak qo ak pangkhqi ce nami oet aham ngaih unyng. ¹³ Khawsa ing Abraham a venawh awi a taak awh, awi a kamnaak aham ak bau soeih anih aham u awm ama awm awh amah ingkaw amah ce awikam qu hy. ¹⁴ Zoseennaak ni pe kawng nyng saw cadil khawzah ni pe kawng nyng,” tina hy. ¹⁵ Kawdungnaak ing Abraham ing a qeh coengawh awikamnaak ce hu hy. ¹⁶ Thlang ing amah anglakawh ak bau khqoet ing ni awi a kam, cawhkaw awikamnaak ce cak nawh oelh qunaakkhqi ce boet sak hy. ¹⁷ Amak hleng qu thai amah ang cainaak awitaak cakhqi venawh ak caih na ak awm ce Khawsa ing sai aham a ngaih awh, awikamnaak ing ak awitaak ce caksak hy. ¹⁸ Hleng thai na amak awm ik-oeih pakkhih awh Khawsa taw a qaai ap kqawn thai hy, ningnih a venawh peek na ak awm ngaih-unaak ce tu aham ning dawng nawh ning ngaih a dingnaak aham Khawsa ing vemyihna sai hy. ¹⁹ Myihla ham vawhkaw ngaih-unaak ak cak ingkaw ypawm ve ni ta uhy. Cawhkaw ngaih-unaak

cetaw hi zannaak a hu ben awhkaw hun ciim ak khuiawh kun hy, ²⁰ ce a hun awh ningnih a haina ak cet Jesu ce ningnih ang zyng na kun hy. Melkhizadek amyihna anih taw ningnih aham kumqui khawsoeih boeikhyt na awm hawh hy.

7

¹ Vawhkaw Melkhizadek vetaw Salem sangpahrang na awm nawh Sawsang soeih Khawsa a khawsoeih na awm hy. Anih ing ce Sangpahrangkhqi noeng nawh ak voei law Abraham ce hqum nawh zoseennaak pehy, ² Abraham ing anih a venawh pahqa awh pynoet pehy. Lamma cyk awh anih ang ming kqawn ngaihnaak taw “Dyngnaak Sangpahrang tinawh kqawn ngaihnaak “Salem Sangpahrang” mingna bai hy. ³ Anu ingkaw a pa am awm hy, ak hlahkung a qui a qawng thih ham qoe am awm hy, ak kqannaak nyn awm am awm nawh a hqing a dytnaak awm am tahy, Khawsa Capamyihna kumqui khawsoeih na awm hy. ⁴ Anih ce ikawmyih aih na a bau tice poek lah uh: Pakdam Abraham ing zani thlang a ik-oeih a qawt peek ak khui awhkawng pahqa pynoet ce ana pehy. ⁵ Anaa awi ing khawsoeih na ak awm Levi a cadilkhqi ing thlangkhqi venawh pahqa pynoet cawi aham ngoe hy – cawhkaw thlangkhqi taw a koeinaa suum Abqamham a cadilkhqi lawt ni. ⁶ Cawhkaw thlang cetaw, Levi a cadil na am awm hlai hy, Abraham a venawh kaw pahqa pynoet ce lo nawh awikamnaak ak ta Abraham ce zoseennaak pehy. ⁷ Upvoetnaak a taak kaana ak zawi ce ak bau khqoet ing zoseennaak pehy. ⁸ Pynoet benawh, ak thi thlang ing pahqa pynoet ce cawi hy, cehlai pynoet ben bai awhtaw, cawhkaw ak hqing thlang ing ce ana cawi bai hy. ⁹ Pahqa pynoet ak cawi Levi ing Abraham ak coming pahqa pynoet

7:1 Gen 14.17-20.

pehy, u ingawm ti thai mai hy. ¹⁰ Ikawtih Abraham ing Melkhizadek ang hqum awh Levi taw a pakdam a pum khuiawh ni a awm hyn. ¹¹ Levikhqi a khawsoeih bibinaak ak coming soepnaak ce huh thai na a awm mantaw (vawh anaa awi peek ce thlangkhqi venawh peek na awm hy), ikaw ham Aaron a mih kaana Melkhizadek amyihna ak awm khawsoeih ak law hly kawi ce a mi na ngoe bai? ¹² Khawsoihkhqi a mi na hleng qu awh, anaa awi peek awm hleng qu aham awm hy. ¹³ Vawhkaw ik-oeihkhqi awh kqawn na ak awm anih ce thlak chang ni, ce ak thlang khui awhkawng u ingawm bawktang awh bibi hlan hy. ¹⁴ Ningmih a Bawipa taw Juda thlang ak khui awhkawng law hy, cehlai ce ak thlang ak khui awhkawng khawsoeih ak awm hly kawi Mosi ing ap kqawn hy. ¹⁵ Melkhizadek amyihna ak awm khawsoeih ak chang ve ang dang law mantaw ningnih ing nik kqawn ve caih khqoet hy, ¹⁶ anih taw pakdamkhqi ing ami sawinaak a lawng a lam amyihna ak awm khawsoeih am nawh amak plawci thai hqing saithainaak ak coming ak awm na awm hy. ¹⁷ Ikawtih vemyihna phawng hyt awm hy: Nang taw Melkhizadek amyihna, kumqui khawsoeih na awm hyk ti,” a tina. ¹⁸ Lamma awhkaw sainaak cetaw ak tha am awm nawh kawna a mang coeng awh hoep na awm hy ¹⁹ (Ikawtih anaa awi peek ing ikaw awm am soep sak hy), cedawngawh ngaih-unaak ak nep bet ce awm sak hy, ce ak coming ningnih taw Khawsa venawh ni zoe bet uhy. ²⁰ Ce a ik-oeih awh awikam kaana am na awm hy. Thlangkhqi taw awi kam kaana khawsoeih na coeng uhy, ²¹ cehlai anih taw Khawsa ak awi kamnaak ing khawsoeih na coeng hy: “Bawipa ing awi ana taak hawh dawngawh ak kaw am thaw voel kaw: ‘Nangtaw kumqui khawsoeih na awm hyk ti,’ tinawh awi kam hawh hy. ²² Vawhkaw awikamnaak

awh, Jesu taw ak nep bet awikamnaak ak caksak na awm hy. ²³ Thihnaak ing kang nawh bi amak bi thai khawsoeih thlang awm hy; ²⁴ Cehlai Jesu taw a hqing loet awh, anih taw khawsoeih ak cak na awm quiqah hy. ²⁵ Cedawngawh amah ak coming Khawsa venawh ak law thlangkhqi boeih ce hul thai hy, ikawtih cekkhqi ham qeennaak thoeh peek aham anih taw awm quiqah hy. ²⁶ Cemyihna ak awm khawsoeih boeikhyt ing ni ningnih a ngoenaak ce a soep sak thai – ak ciim, coet amak kap, ak caih, thlak thawlh ak khui awhkawng ak hoep qu nawh khan a saw na ak zoeksang qu thlang ing ni ni ngoenaak ce a soep sak thai. ²⁷ Ak chang khawsoeih boeikhytkhqi amyihna anih ing amah aham ingkaw ak thlangkhqi ham myngawi lucik ce sai aham am ngoe hy. Cekkhqi a thawlhnaak awh hypoet ak khoeok koeng na amah ingkaw amah lucik coeng hawh hy. ²⁸ Anaa awi peek ing tha amak awm thlanghqing ce khawsoeih boeikhyt na caksak hy; cehlai anaa awi peek awi coengawh ak law awikamnaak ing Capa ce a caksak awh anih taw kumqui dy ak soep na awm hy.

8

¹ Kaimih ing ka mik kqawn ngaihnaak taw veni: Sawsang soeih ngawihdoelh tang benawh ak ngawi, khawsoeih boeikhyt ce ningnih ing ni ta uhy, ² anih taw hun ciim, thlanghqing a sai kaana Bawipa ing a sai hi im tang khuiawh bi ak bi na awm hy. ³ Khawsoeih boeikhyt boeih taw ik-oeih suum ham ingkaw hyihphum aham caksak na awm hy, cedawngawh anih ingawm ik-oeih pynoet oet ce a suum ngai khoeok aham awm hy. ⁴ Anih ce khawmdek awh a awm mantaw, anaa awipeek ing ak kqawwnaak amyihna ik-oeih ak suum hly kawi thlangkhqi ce ami awm hawh awh anih ce khawsoeih na awm aham

am ngoe voel hy. ⁵ Cekkhi ing khawk khan na ak awm hun ciim ang myihlip khawmdek awhkaw hun ciim awh bibi uhy. Cedawngawh mah maw Mosi ing hi im sa vang nyng a ti awh: “Hul na na awm awh na venawh ka nim huh amyihna na sak boeih aham ngaihta lah,” a tinaak mah hy. ⁶ Cehlai Jesu a bibinaak taw a mingmih a bibinaak anglakawh bau khqoet nawh, awikamnaak ak nep bet awh ang dyih awh, dyihthing na a awmnaak awikamnaak a sai ce awm awikamnaak ak kqym anglakawh bau khqoet bai hy. ⁷ Lamma awhkaw awikamnaak sainaak awhkaw thawlhnaak ama awm awhtaw, ak chang awikamnaak ce sui aham am ngoe voel hy. ⁸ Cehlai Khawsa ing ak thlangkhi ak khanawh thawlhnaak ce a huh awh: “Israel ipkhui kaw Judah ipkhui kaw ing awikam thai ka sainaak a tym ce law tawm hawh hy, tinawh Bawipa ing kqawn hy. ⁹ Ami pakhqi ce a kut awh tunyng saw Izip qam khui awhkawng ka sawi awh awikamnaak ka sai amyihna am awm voel kaw, kak awikamnaak awh a mingmih taw ypawm na am awm uhy, cedawngawh a mingmih ce hawi taak khqi nyng, tinawh Bawipa ing kqawn hy. ¹⁰ Cekcoengawh vawhkaw awikamnaak ve Israel ipkhui kaw mi kai ing sai kawng nyng, tinawh Bawipa ing kqawn hy. Ka anaa awi peek ce a mingmih a lingbyi khuiawh taak pe kawng nyng saw amik kawklungkhi awh qee pe kawng nyng. A mingmih a Khawsa na awm kawng nyng saw, cekkhi taw kai ak thlangkhi na awm kawm uh. ¹¹ U ingawm a imceng awhkaw thlang ce am cawngpyi voel kaw, thlang ing a koeinaa a venawh, ‘Bawipa ce sim lah’ am tina voel kaw, kawtih ak zawi khyt awhkawng ak bau khyt dyna cekkhi ing kai ce ni sim hawh kawm uh. ¹² A mingmih a thawlh sainaak ce kai ing qeenkhaw ngai kawng nyng saw ami thawlhnaakkhi ce am sim loet voel

kawng nyng,” tinawh Khawsa ing kqawn hy. ¹³ Vawhkaw awikamnaak ve ak thai a ti awh, ak kqym awikamnaak taw hqe hawh hy; hqe na ak awm nawh ak kqym hawh cetaw qeeng dip hawh kaw.

9

¹ Awikamnaak lamma awhkaw Khawsa bawknaak ing a lawng a lam ingkaw khawmdek hun ciim tahy. ² Hi im ce ana sa uhy. Ipkhui lamma cyknaak awh mai vangnaak, caboei ingkaw phaihpai ce awm hy; ve ve Hun Ciim tinawh khy uhy. ³ A pakkhihnaak hi zaannaak ak kep awh Hun Ciim Khyt ce awm hy, ⁴ cedawngawh ce bawktui dawinaak sui bawkthang ingkaw awikam sainaak sui ing a khym bawm ce awm hy. ⁵ Cawhkaw a bawm asaw awh Boeimangnaak cherubim ing hulnaak dahnaak bawm ce asaw nakaw ing dah hy. Cehlai ve a ik-oeihkhqi ve tuh ak soep na am nik kqawn hly thai hy. ⁶ Vemyihna ik-oeihkhqi boeih goekbah na a awm coengawh, khawsoeihkhqi ing a mimah a bibi aham kawt ak khuiawh kun poepa uhy. ⁷ Khawsoih boeikhyt doeng ce kum oet awh hypoet doeng ca ipkhui na kun hy, cehlai amah a thawlhnaak ingkaw thlangkhqi ing a mami sim awh ami sai thawlhnaak awh lucik sai aham thisen kaana am kun hy. ⁸ Hun Ciim Khyt ak khuina cehnaak lam ce lamma awhkaw hi im ang dyih khui awhtaw khaih na am awm hy tice ve a ik-oeih ingkaw Ciim Myihla ing dang sak hy. ⁹ Tuh awhkaw ik-oeih nyhtahnaak aham ce a ik-oeih ce awm hy, ik-oeih suum ingkaw lucik sainaakkhqi ing Khawsa ak bawk thlangkhqi ak kawlung am ciim sak hy tice dang sak hy. ¹⁰ Ce mihkhqi taw awk ai ingkaw silhnaak ak chang changkhqi mai ni –

9:2 Ex. 26.1-30; Ex. 25.31-40; Ex. 25.23-30. 9:3 Ex. 26.31-33. 9:4 Ex. 30.1-6; Ex. 25.10-16; Ex. 16.33; Num. 17.8-10; Ex. 25.16; Deut. 10.3-5. 9:5 Ex. 25.18-22. 9:7 Lev. 16.2-34.

ak thai sainaak a awm hlan khui awhtaw ak khan ben ik-oeih sainaak ce ana haw na uhy. ¹¹ Vawh a oepchoeh na ak awm ik-oeih leekkhqi a khawsoeih boeikhyt na Khrih ce a law awh, thlanghqing kut ing ama sai, ik-oeih sai ak khuiawh amak paa, ak bau khqoet ingkaw ak soep khqoet hi im ak khuina ce cet hy. ¹² Me ingkaw waitaw a thi ing am kun hy; amah a thi ing Hun Ciim Khyt ce thlang boeih aham hypoet doeng kun nawh, kumqui hulnaak ce hu law hy. ¹³ Me ingkaw waitawm cai a thi ingkaw waitaw ca a hlwi ce amak ciim thlangkhqi ak khan benawh ami ciimnaak aham ak khanawh theh sih khqi hy. ¹⁴ Cemyihna a awm awhtaw coet amak kap nawh kumqui Myihla ak coming Khawsa venawh amah ingkaw amah ak suum qu Khrih a thi khqoet ingtaw ikawmyih dyna nu ningnih thihnaak na anik sawikung “ningnih ak kawlung simnaakkhqi ve ak hqing Khawsa bi ni binaak thai aham a ciim law sak khqoet kaw ce! ¹⁵ Vawh ve Khrih taw awikam thai a dyihthing na awm hy, ak khy thlangkhqi ing kumqui qo awikamnaak ce ami pangnaak thai aham ingkaw – lamma awhkaw awikamnaak ak kaiawh a mik thawlh ak thlangkhqi ce hul nawh loet sak aham anih taw thi hawh hy. ¹⁶ Ngaihnaak ik-oeih awh, ce ngaihnaak ak saikung a thihnaak ce dang sak aham ngoe hy, ¹⁷ Ikawtih ngaihnaak taw thlang pynoet oet a thih awh ni a cak hy; Ngaihnaak ak saikung a hqing khuiawh am cak hy. ¹⁸ Cedawngawh mah maw lamma awhkaw awikamnaak ce awm thi ing caksak na a awm lawt mah hy. ¹⁹ Mosi ing thlangkhqi boeih a venawh anaa awi peek boeih ak kqawn peek awh, waitaw ca a thi ce tui ing lo haih hy, tuu a myi ak thim ingkaw hyssop thing pang ce a lawh coengawh, cazawl ing thlangkhqi ce theh sih khqi boeih hy. ²⁰ Vetaw

9:13 Lev. 16.15,16; Num. 19.9,17-19. 9:19 Ex. 24.6-8.

awikam sainaak thi ni, vetaw nami khoem aham Khawsa ing nangmih awi ani peek khqi ni,” tina hy. ²¹ Cemyih koep lawtna, hi im ingkaw khawning awhkaw ik-oeih hawnaakkhqi boeih awm thi ing theh sih hy. ²² Anaa awipeek awi ing ik-oeih soepkep ang toek ce ciim sak aham a ngoe awh, thi a mang lawng awhtaw qeenkaw ngainaak ce am awm hy. ²³ Cedawngawh, khan benna kaw ik-oeihkhqi buk tloep nawh ciim sak aham vawhkaw hyihphumnaak sai ve ngoe hy, cehlai khan benna kaw ik-oeihkhqi qoe taw vekkhi anglakawh ak leek khqoet na awm hy. ²⁴ Ikawtih ak thym bawkthang ang myihlip thlanghqing ing kut ing a sai bawkthang ak khuiawh Khrih ce am kun hy; ningnih aham Khawsa haiawh dang aham amah qoe qoe ce khanna kun hy. ²⁵ Khawsoih boeikhyt ing Hun Ciim Khyt awh kum qoek awh amah a thi ing am nawh thi khyn nawh a kun amyihna, amah ingkaw amah suum qu tlaih tlaih aham khan na am kun hy. ²⁶ Cemyihna a kun mantaw khawmdek a syn cyk awhkawng khuikha hu quiqah hawh kaw. Cehlai thawlhnaak ciim sak aham amah ingkaw amah ce lucik na a sai qunaak ak coming chan a boetnaak benawh thlang boeih aham ak khoek koeng na hypoet na dang law hawh hy. ²⁷ Thlanghqing ve hypoet thih aham awm nawh, cekcoengawh awi deng aham a awm amyihna, ²⁸ thlang khawzah a thawlhnaak ceh pyi aham Khrih awm hypoet lucik na sai qu hy; cekcoengawh a hih voeinaak na dang law bai kaw, thawlhnaak ak yh aham am voel nawh amah ak qeh thlangkhqi aham hulnaak khyn aham ni ang dang hly hawh.

10

¹ Anaa awipeek taw ak law hly kawi ik-oeih leek ang

myihlip ni – ik-oeih a tang tang hlan hyn ni. Cedawngawh, hyihphumnaak sai khawi kum qoek aw h a boet qoe kaana sainaak ak coming Khawsa baw k aham ak lawkhqi ce ityk aw h aw m am soep sak thai kaw. ² A soep sak thai mantaw, ik-oeih ami suum quiqah ce qoeng haw h kaw m u man, my? Khawsa ak baw k thlangkhqi ce hypoet na ciim kang kaw m usaw, thawlhnaak aw h ngaihseetnaak am ta voel kaw m uh. ³ Ceh lai caw h kaw lucik sainaak khqi cetaw kum qoek aw h thawlhnaak ak sim sak kqoeng mai ni, ⁴ Ikaw tih waitaw ingkaw me a thi ing thawlhnaak ce ceh pyi aham am coeng thai hy. ⁵ Cedawngawh Khrih ing khaw mdek aw h a law aw h: “Lucik ingkaw ik-oeih suum ce nang ing am ngaih hyk ti ceh lai kai aham na qoekbah hyt pum ce ni; ⁶ hyih phum suumnaak ingkaw thawlh suumnaak khqi aw h nak kaw am law hy. ⁷ Cedawngawh kai ing, ‘kai vaw h aw m nyng kai akawng ni cazaw l aw h ana qee – Aw Khawsa, nak kawngaih sai aham law haw h nyng” tinaw h anak kqawn hy. ⁸ Lamma cyk aw h, Lucik sainaak ingkaw ik-oeih suumnaak khqi hyihphumnaak ingkaw thawlh ik-oeih suumnaak khqi ce am ngaih tiksaw, cekkhqi aw h ce nak kaw am hoet hy,” (ce mihkhqi ce sai aham anaa aw i ingtaw ngoe hy) tinaw h kqawn hy. ⁹ Cekcoengawh, Vaw h aw m nyng, nak kawngaih sai aham law haw h nyng,” ti bai hy. Ahih voeinaak ce dyih sak aham ak cyk aw h kaw ce ak chang na tahy. ¹⁰ Caw h kaw kawngaihnaak ak coming, hypoet ak khoe k koeng na thlang boeih aham Jesu Khrih, a pum lucik na sainaak ak coming ningnih boeih taw ni ciim haw h uhy. ¹¹ Khawng hi hypoet coeng hypoet khawsoeih boeih ing dyi naw h beeknaak ben bibi ce sai hy; ityk aw h aw m thawlhnaak amak ceh pyi thai a sai khawi lucik ce suum bai suum bai

10:5 Sam 40.6-8. 10:11 Ex. 29.38.

hy. ¹² Cehlai vawhkaw khawsoeih ingkaw thawlh lucik ce ak khoeik koeng na a suum coengawh taw, Pa tang benawh ce ngawi hy. ¹³ Cawhkawng a qaal ce a khaw kaina a taaknaak tym ce qeh hy, ¹⁴ Ikawtih lucik hypoet a sainaak ak coming amah ing a ciim sak thlangkhqi aham kumqui dyna soep hawh hy. ¹⁵ Ciim Myihla ingawm vawhkaw ik-oeih ve ningnih a venawh ni sim sak khqi hy. Lamma cyk awh: ¹⁶ Cek coeng awhtaw vawhkaw awikamnaak ve a mingmih a venawh sai kawng nyng, tinawh Bawipa ing kqawn hy. A mingmih ak kawlung khuiawh ka anaa awikhqi ce taak pe kawng nyngsaw, amik kawlungkhqi ak khuiawh qee pe kawng nyng,” tinawh. ¹⁷ Cekkhi a thawlhnaak ingkaw khawboe seetnaak khqi ce am sim pe hly voel nyng,” ti bai hy. ¹⁸ Thawlh qeenkhaw ngainaak a awmnaak hoei awh, thawlh lucik am awm voel kaw. ¹⁹ Cedawngawh, koeinaakhqi, Jesu a thi ak coming Hun Ciim Khyt awh kun thainaak ce ni taak hawh dawngawh, ²⁰ ak thai ingkaw ak hqing lam amah a pum hi zan ce awng law hawh hy, ²¹ Khawsa ipkhui awh khawsoeih ak bau ce ni taak hawh dawngawh, ²² cangnaak ypnaak kawlung tang Khawsa ce zoe lah u sih, ningnih ak kawlung ce thawlh simnaak awhkawng ciimnaak aham syp unawh ningnih a pum awm tuihciim ing sil lah u sih. ²³ Ngaih-unaak ni taak ce ang thoeih kaana tu khak u sih, kawtih awi ak takung ce a ypawm hy. ²⁴ Lungnaak ing ik-oeih leek sainaak benawh pynoet ingkaw pynoet ikawmyihna nu tha ning peek qu lah voei tice poek u sih. ²⁵ Huh cunnaak ve koeh hlah phlam u sih, thlang pynoet ingtaw hlah phlam uhy, cehlai ningnih taw pynoet ingkaw pynoet tha pe qu lah u sih – Khawngghi a zoe hawh dawngawh tha hlynaak ing sai khqoet khqoet u sih.

10:12 Sam 110.1. 10:16 Jer. 31.33. 10:17 Jer. 31.34. 10:22 Lev. 8.30; Ezek. 36.25.

²⁶ Awitak cyihnaak ni huh coengawh awm ni thawlh bak bak mantaw, thawlh lucik ce am awm voel kaw, ²⁷ cehlai Khrih awm awidengnaak ingkaw Khawsa qaal a uihnaak hly mai kqawng doeng ni a awm hawh hy. ²⁸ U awm Mosi a anaa awi ak eek taw thlang pakkhih pakthum a simpyinaak ing qeennaak a awm voel kaana thihnaak ce hu hy. ²⁹ Cawhtaw Khawsa Capa ce khaw ing ak leh, lucik na a sai a thi ce amak ciim na poek nawh, qeennaak Myihla ak thekhanaak thlang ak khqoet ce kawmih dyna nu kqih awm toelnaak a huh kaw tinawh nak poek? ³⁰ Kawtih, Lu lawhnaak taw kai a koe ni; kai ing thung bit kawng,” tihy, cekcoengawh, “Bawipa ing ak thlangkhqi ce awi deng kaw,” ti bai hy. ³¹ Ak hqing Khawsa kut aw h tlaak aham kqih awm soeih hy. ³² Vangnaak nami huh coeng aw h kaw khawng hikhqi ingkaw kyinaak a haiawh hat qunaak ak bau soeih ing naming dyih ce poek lah uh. ³³ Ityk nyn awhtaw thekhanaak aham ingkaw khuikha sak aham qangpui a huh aw h nik tun khqi uhy; ityk nyn awhtaw kyinaak ak hukhqi mi voei a vang aw h dyi uhyk ti. ³⁴ Thawngim ak tla thlangkhqi ce qeen u tiksaw, ak leek bet ingkaw kumqui dy ak cak kaw n ta uhyk ti tice nami sim aw h nami ik-oeihkhqi a mini qaw t law aw h zeel doena dun uhyk ti. ³⁵ Cedawngawh ypawmnaak nami taak ce koeh khawng valh uh; cawhtaw kutdo ak bau soeih hu kawm uk ti. ³⁶ Khawsak kawngaih nami sai coengawh yhnaak nami taak aham awm hy, amah ak awitaak amyihna hu bit kawm uk ti. ³⁷ Kawlhkalth aw h, Ak law hly kawi thlang ce ang yih kaa qoe na law hawh kaw. ³⁸ Cehlai kak thlakdyng taw cangnaak ing hqing kaw. Ahu na ang thoeih awhtaw, ak khanawh zeelnaak qoe am ta kawng nyng. ³⁹ Cehlai ningnih taw hu na ak thoeih nawh ak plawci thlang na

10:27 Is. 26.11. 10:28 Deut. 17.6; 19.15. 10:29 Ex. 24.8. 10:30 Deut. 32.35; Deut. 32.36. 10:37 Hab. 2.3,4.

amni awm uhy. Cangna nawh hulna ak awm thlangkhqi na ni awm uhy.

11

¹ Cangnaak taw amni hu hlai hy, ning ngaih-u ik-oeih awm mare hy ti simnaak veni. ² Vawh ni syn awhkaw thlangkhqi ingawm kyihcahnaak a mina huh. ³ Cangnaak ak coming khan ingkaw dek ve Khawsa awipeeknaak myihna sai na awm hy tice ning zasim thai uhy, cedawngawh huh thai na ak awmkhqi ve huh ik-oeih awhkawng sai na am awm hy. ⁴ Cangnaak ak coming Abel ing Kain anglakawh lucik ak nep khqoet ce Khawsa venawh suum hy. Cangnaak ak coming thlakdyng anang ming na nawh, Khawsa ing a ik-oeih suum ce ak nep na kqawn pehy. Anih ce thi hawh hlai hy, cangnaak ak coming tuh dy na awi kqawn hyn hy. ⁵ Cangnaak ak coming Enok taw a hqing na lawh na awm hy, cedawngawh thihnaak ce am sim hy; Khawsa ing a lawh hawh awh, anih ce huh thai na am awm voel hy. Anih ce a lawh hlan awh, anih taw Khawsak kaw ak zeel sakkung kyihcahnaak ak hu thlang na awm hy. ⁶ Cangnaak kaana Khawsak kaw zeel sak aham am coeng thai hy, u awm a venawh ak law thlangkhqi boeih ing anih taw awm nawh amah ak sui thlangkhqi ce kutdo pehy tice ak cangnaak aham awm hy. ⁷ Cangnaak ing Nova ing ama huh ik-oeih akawng a venawh kqawn peek na a awm awh, ak ciim kqihnaak ing a ipkhui kaw hulnaak aham lawng ce sai hy. Ak cangnaak ak coming khawmdek ce ana dawk sak nawh cangnaak ak coming ak law dyngnaak qo ak pangkung na awm hy. ⁸ Cangnaak ak coming Abraham ing, qo na a pang hly kawi hun pynoet na ceh ham khy na a awm awh, han benna nu ka ceh lah voei ti awm am

11:3 Gen 1.1; Sam 33.6,9; Joh 1.3. 11:4 Gen 4.3-10. 11:5 Gen 5.21-24.

11:7 Gen 6.13-22. 11:8 Gen 12.1-5.

sim hlai hy, awi ngai nawh cet hy. ⁹ Cangnaak ak coming awikamnaak ram awh ce im sa nawh thlang a ram awh ce khin a myihna awm hy; hi im sa nawh awm hy, amah ingkaw cawhkaw awikamnaak ak pang haih Isak ingkaw Jakob awm awm lawt hy nih. ¹⁰ Anih ing hai ben awhkaw ak awm Khawsa ing a sak khawk bau ingkaw hun ce dan hy. ¹¹ Cangnaak ak coming, Abraham ing pacawng hawh nawh – Sarah awm cakkaa bai hlai hy – a venawh awi ak takung ing anih ce ypawm thlang na ak poek awh pa na awm sak hy. ¹² Cedawngawh cawhkaw thlang pynoet awhkawng, anih ce ak thi amih tluk nani a awm hawh hlai, khan na kaw aihchi khawzah ingkaw tuicunli a keng awhkaw noet noeng am dizui zah cadil pung pe sak hy. ¹³ Vawhkaw thlangkhqi boeih ve ami thih awh cangnaak ing hqing uhy. Awitaaknaak amak awm ce am hu hlan hyn uhy; ak hla nakawng ni hu unawh ami do hy. Khawmdek awh thlanglang ingkaw khin nani ka mi awm tice sim uhy. ¹⁴ Vemyihna ak kqawnkhqi ing a mimah aham qam ak awm cenii ami sui tice dang sak uhy. ¹⁵ A cehtaak qam ce amik poek tlaih mantaw, ang hlat na awm hlat hawh kawm uh. ¹⁶ Cehlai ak leek khqoet qam – khan qam ce – lamtoen uhy. A mingmih aham khawk bau ce a qoek abah peek hawh dawngawh, a mingmih a khawsa tinawh khy aham khawsa ce ap chak hy. ¹⁷ Cangnaak ak coming Abraham ing, khawsa a noek adak awh, lucik na sai aham a capa Isak ce suum hy. Awitaaknaak ak hu thlang ing a taak chyn a Capa ce lucik sainaak aham pe seng hy. ¹⁸ Khawsa ing, Isak awhkawng ni na cadil ce noet na a awm hly,” tina hy. ¹⁹ Khawsa ingtaw thlakthi awm thawh sak thai hy tice Abraham ing poek hy, cedawngawh Isaak ce

11:9 Gen 35.27. 11:11 Gen 18.11-14; 21.2. 11:12 Gen 15.5; 22.17; 32.12. 11:13 Gen 23.4; 1 Chr. 29.15; Sam 39.12. 11:17 Gen 22.1-14. 11:18 Gen 21.12.

thihnaak ak khui awhkawng hu tlaih hy. ²⁰ Cangnaak ak coming Isak ing Jacob ingkaw Isau ce hailam ben awhkaw ham zoseennaak pehy. ²¹ Cangnaak ak coming Jacob ing a thih tawm awh Josep a cakhqi ce zoseennaak peek pehy, a sawnghqawl awh ang hang doena Khawsa ce beek hy. ²² Cangnaak ak coming Josep ing, a hqing boetnaak a pha tawm awh Izip ram awhkawng Israel thlangkhqi amik conaak akawng ce kqawn nawh a quh khoemnaak akawng ce kqawn pehy. ²³ Cangnaak ak coming Mosi a thang coengawh a nu ingkaw a pa ing hla thum dy awh thuh hy nih, naasen mailai amni tinawh a mi huh awh, sanpahrang ak awi peek zani am nak kqih hy nih. ²⁴ Cangnaak ak coming Mosi ing a taai law awh, Feqo a canu a capa na awm aham anak tha na hy. ²⁵ Kawlhkalth awh thawlh awm hlynaak huh anglakawhtaw Khawsak thlangkhqi mi khuikha haih aham tyk bet hy. ²⁶ Amah a kutdo a huh hly ce a oepchoeh na a huh awh, Khrih a khuikha huhnaak ce Izip qam awhkaw kawm a qaa anglakawh a phu ak awm khqoet na ce poek hy. ²⁷ Cangnaak ak coming Izip qam ce cehta hy, Sangpahrang ak kawsonaak ce kqih kaana; huh thai na amak awm ce a huh awh yh hy. ²⁸ Cangnaak ak coming cehtak poei ingkaw thi ing sypnaak ce a sai awh, coming ak himkung ing Israel comingkhqi ce am bi hy. ²⁹ Cangnaak ak coming thlangkhqi ing tuinuk sen awh cengdek awh cet uhy; cehlai Izipkhqi ami ceh lawt awhtaw, tui awh cum kanglak uhy. ³⁰ Khaw khqih nyn thlangkhqi ing amik chung coengawh cangnaak ak coming Jeriko vawng ce min hy. ³¹ Cangnaak ak coming a pum ak zawi nu Rahab ing, lam amik zamkhqi ce ana do khqi

11:20 Gen 27.27-29,39,40. 11:21 Gen 48.1-20; Gen 47.31. 11:22 Gen 50.24,25; Ex. 13.19. 11:23 Ex. 2.2; Ex. 1.22. 11:24 Ex. 2.10-12. 11:28 Ex. 12.21-30. 11:29 Ex. 14.21-31. 11:30 Josh. 6.12-21. 11:31 Josh. 6.22-25; Josh. 2.1-21.

nawh, awi amak ngai thlangkhqi mi him haih na am awm hy. ³² Kaw kak kqawn bai kaw? Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samyl ingkaw tawngkhakhqi kawng kqawn aham a tym ing am khoek hy, ³³ cangnaak ak coming cekkhqi ing ramkhqi noeng uhy, am dyngna uk unawh awikamnaak ce hu uhy; cekkhqi ing samthyyn am kha khqi cyp sak uhy, ³⁴ mai kqawng ce thih unawh zawzi ak hrat awhkawng loet uhy; a mingmih ak tha ama awmnaak ce thaawmnaak na coeng nawh; qaal tuknaak a hun awh thaawmnaak ing rap chang cem a qaal ce hqut a dep uhy. ³⁵ Nukhqi ing amik thlakthi a hqingna ak tho tlaihkhqi ce hu uhy. Ak changkhqi taw khuikha huh sak unawh am hlah uhy, cekkhqi ing thawh tlaihnaak ak leek bet ce hu kawm uh. ³⁶ Thlang pynoet ing qaihbu na sainaak ing quiboeng ing vyknaak ce zawk uhy, thlang pynoet bai taw thiqui ing khit unawh thawngim khuina thla uhy. ³⁷ Lung ing khawng uhy; hlawh ing boenghieh na aat pat uhy; zawzi ing thih sak uhy. Tuu a vynkhqi me a vynkhqi bai sak unawh re a ra uhy, ak voet ak hlauh na ta uhy, khuikha huh sak unawh the a kha na uhy – ³⁸ khawmdek ve a mingmih aham taw awmnaak pa am cu hy. Kqawng ingkaw tlang kqang re ang ra unawh, lukkaw ingkaw lawk-kqawngkhqi awh awm uhy. ³⁹ Cangnaak awh vemyihkhqi boeih ve ana zawk uhy, cehlai u ingawm awikamnaak ce am pang hy. ⁴⁰ Ningmih mi kutoet na a mingmih awm ami soepnaak thai aham Khawsa ing ak leek khqoet ik-oeih ce ningnih aham qoek abah law hy.

11:32 Judg. 6.11–8.32; Judg. 4.6–5.31; Judg. 13.2–16.31; Judg. 11.1–12.7; 1 Sam. 16.1–1 Kin. 2.11; 1 Sam. 1.1–25.1. 11:33 Dan. 6.1-27. 11:34 Dan. 3.1-30. 11:35 1 Kin. 17.17-24; 2 Kin. 4.25-37. 11:36 1 Kin. 22.26,27; 2 Chr. 18.25,26; Jer. 20.2; 37.15; 38.6. 11:37 2 Chr. 24.21.

12

¹ Cedawngawh, ningnih ve cingmai amyihna ak sah dyihthing ing anik chung khqi khoep dawngawh ningnih anik kangkhqi boeih ingkaw ak zoei cana ngaih ak kyi sak thawlhnaak ve khawng unawh, ningnih aham a taak law hyt hat qunaak cainaak benna kawdungnaak ing dawng lah u sih. ² Ningmih ak cangnaakkung ingkaw ak soep sakkung Jesu ce mik lyl na u sih, a haiawh zeelnaak ce taak na awm hlai hy thinglam tainaak ce yh hy, चाहqainaak ce yh nawh Khawsa ngawihdoelh tang benawh ce ngawi hy. ³ Namik tha hoet nawh namik kaw ama boetnaak aham cemyihna thlakhawlhkhqi a thunkhanaak ak zawk anih ce poek lah uh. ⁴ Thawlhnaak nami tuk aw h, thi ang lawng dyna tuk hlan uhyk ti. ⁵ Cakhqi amyihna nangmih a venawh thapeeknaak awih kqawn awm hilh hawh uhyk ti: “Ka Capa, Bawipa a toelnaak ce a mailai na koeh poek, ani zyih aw h ce nak kaw koeh boet sak, ⁶ ‘Bawipa ing a lungnaak thlangkhqi ni a toel hy, a cana a taak thlangkhqi boeih ce phep hy” ⁷ Kyinaak ce toelnaak amyihna poek lah; Khawsa ing cakhqi amyihna ni ani taak hy. Kawmih a ca nu a pa ing a toel kaana ak awm? ⁸ Toel na am nami awm mantaw (thlang boeih toel na awm hy), nangmih taw ca tang tang na am awm u tiksaw caqukkhqi na ni nami awm. ⁹ Ningmih ing ak toelkung thlanghqing pakhqi ni ta boeih unawh cekkhi ce nik kqihchah uhy. Cawhtaw ikawmyih aih na nu ningnih ang Myihla a Pa venawh ning pe qu nawh ni hqing hly ce! ¹⁰ Ningmih a pakhqi ing ak leek soeih na poeknaak ing kawlhkahl aw hkaw ham ni toel khqi hy; ningnih ing amah ciimcaihnaak ak khuiawh ni paa thainaak aham khawsa ing ningnih a leeknaak aham ni toel khqi hy. ¹¹ Kawmih a toelnaak awm a toel tloek awhtaw am awm hqa hy, tlo hy. Cehlai, a huna taw phep na ak awmkhqi ing dyngnaak ing

ngaihdingnaak ce aat uhy. ¹² Cedawngawh, tha amak awm nami baankhqi ingkaw namim khukkhqi ce ak tha awm sak lah uh. ¹³ Nami khaw lehnaak aham lamkhqi ce ak qip na sai uh,” cedawngawh ni khawk khemkhqi ing ceh thai kaana am awm kawm usaw ami qoei hly lat hy. ¹⁴ Thlang boeih mi qoep ang qui cana awm thainaak aham ingkaw ak ciim cana awm aham na mik tha lo lah uh; ciimnaak kaa awhtaw u ingawm Bawipa ce am hu thai kaw. ¹⁵ U ingawm Khawsam qeennaak ce sim kaana ama awmnaak nawh kyinaak ing thlang khawzah ama ciimnaak aham ak kqa ak kha ce a ma cawtnaak aham ngaihta uh. ¹⁶ Nu ingkaw pa thawlh sainaak, Esau amyihna Khawsa sim kaana am nami awmnaak aham ngaihta uh, anih ingtaw coming qo pang hly kawi ce buh khangoet na zawi hy. ¹⁷ Cekcoengawh taw, nami sim amyihna, zoseennaak ce huh aham ngaih lawt hlai hy, am hu thai voel hy. Zoseennaak ce mikphli ing thoeh hlai hy, kawlung am thaw pe thai voel hawh hy. ¹⁸ Bi thai na awm nawh mai na ak kqawng tlang na ce nangmih am law uhyk ti; thannaak, khaw na ak than khawhli; ¹⁹ uut yng awi ingkaw cemyih awipau ak zakhqi ing cemyih ak awi ce a maming zaaknaak voel aham qeennaak thoeh uhy, ²⁰ kawtih a mingmih a venawh peek na ak awm awi: “Qamsa ing zani tlang ce a leh awhtaw, lung ing khawng aham awm hy,” tinaak awi ce am yh thai uhy. ²¹ Ni huh awh kqih ham a awm awh, Mosi ing, “Kqih doena thyn hy,” tinawh kqawn hy. ²² Cehlai nangmih taw Zion Tlang, khan Jerusalem, ak hqing Khawsa a khawk bau na ni nami law hy. Khan ceityih a thong a sang zeel doena a ming cunnaak awh, ²³ Khawk khan na ming qee na ak awm coming a thlangboel a venawh ni nami law hy. Nangmih taw thlang boeih awi ak dengkung,

^{12:12} Is. 35.3. ^{12:13} Awicyih 4.26. ^{12:18} Ex. 19.16-22; 20.18-21; Deut. 4.11,12; 5.22-27.

Khawsa, soep sak na amik awm thlakdyngkhqi ang Myihla ing, ²⁴ simpyikung ak thai dyihthing na ak awm Jesu, Abel a thi anglakawh awi ak leek bet ak kqawn thi ing a syp a venawh ni nami law hy. ²⁵ Awi ak kqawn ce am nami oelhnaak aham ngaihta uh. Khawmdek awh a mingmih a venawh ngaih taaknaak awi ak kqawn peek thlang ce ami oelh awh ama mi loet awhtaw, khawk khan nakawng ningnih ngaih taaknaak awi ak kqawn law ce ni oelh mantaw ikawmyihna ningnih ing ni loet naak khqoet kaw? ²⁶ Cedawngawh ak awi ing khawmdek tyn sak hy, cehlai tuh anih ing, “Tuh khawmdek doeng kang tyn sak voel kaana khan awm tyn sak kawng nyng,” tihy. ²⁷ “Bai awh” a tinaak awi vetaw tyn thai na ak awm ik-oeihkhqi boeih khoenaak veni – cetaw tyn thai na amak awmkhqi ce a cak naak poe aham ni. ²⁸ Ningmih ing amak tyn thai qam ce ni huh hawh awh, zeelnaak awi kqawn u sih, kqihchah kawpoek kyinaak do kawi na Khawsa ce bawk u sih, ²⁹ kawtih ningnih a Khawsa taw “Mai na ak kqawng Khawsa ni.

13

¹ Cingnahqui amyihna lung qu na poe lah uh. ² Khin ak khai do a dan aham koeh hilh law uh, cemyihna ak do ak dankhqi ing sim kaana khan ceityihkhqi ce do a dan uhy. ³ Thawngim ak tlakhqi ce thawng ak tla pyi amyihna poek qu unawh koeh hilh law uh, thlang ing a thekhanaak thlangkhqi ce na mimah awm ak khuikhakhqi amyihna poek qu unawh koeh hilh law uh. ⁴ Chungvanaak ve thlang boeih ing a zoeksang aham awm hy, chungvanaak ihkhun awm a ciimcaih aham awm hy, kawtih ak samphaihkhqi ingkaw nu ingkaw pa amak thym na ak awmkhqi ce

12:26 Hag. 2.6.

12:29 Deut. 4.24.

13:2 Gen 18.1-8; 19.1-3.

Khawsa ing awi deng kaw. ⁵ Tangka ngaihnaak ing khaw koeh sa law, na taak ang cang ing na mik kaw tlyp law sak uh, kawtih Khawsa ing, Ityk awh awm amni cehtaak kawng nyng; ityk awh awm amni qoeng hyt kawng nyng,” tihy. ⁶ Cedawngawh ningnih ing ngaih tlypnaak ing, Bawipa taw ak dawm ak hlaikung ni; am kqih kawng nyng. U ing kai ikaw ani tinaak tang kaw? ni ti uhy. ⁷ Nangmih anik ukkungkhqi, nangmih a venawh Khawsak awi ak kqawn lawkungkhqi ce koeh hilh law uh. A mingmih a khawsaknaak ce poek unawh taw a mingmih ak cangnaak ce oet lah uh. ⁸ Jesu Khrih taw zan, tuhngawi ingkaw kumqui dyna am hleng qu hy. ⁹ Cawngsaknaak ak lawha soepkep ce koeh hqut law uh. Am qeennaak ing ningnih ak kawlung ve tha awm sak aham leek hy, buh awk a ainaak kung awhkaw buh a an kaana, buh ak veelkhqi aham ikaw a phu am awm hy. ¹⁰ Cehlai hi im awhkaw bi ak bikhqi ing ce bawkthang awh buh ama ai thai bawkthang ce ningnih ing ni ta uhy. ¹¹ Khawsoih boeikhyt ing Hun Ciim soeih ak khuiawh qamsa a thi ce thawlh ik-oeih suum na khyn hy, cehlai a pum taw a ceng na hyih na phum hy. ¹² Cedawngawh Jesu ingawm amah a thi ing thlangkhqi ce ciim sak aham khawk bau awhkaw vawng a ceng na khuikha hu hy. ¹³ Cedawngawh, the a kha a zawknaak vawng a ceng na amah a venna cet lah u sih. ¹⁴ Ikawtih vawh ve khawk bau ce ni ni sui uh hy. ¹⁵ Cedawngawh, Jesu ak coming Khawsa venawh ang ming ak cangnaak hui am kha ak thaih ing kyihnaak ce a boet qoe kaana suum u sih. ¹⁶ Ik-oeih leek sainaak ing thlang a venawh kqawn peek poetoe aham koeh hilh u sih, kawtih vemyih lucik sainaak ing khawsak kaw zeel sak hy. ¹⁷ Nangmih anik ukkhqik awi ce ngai unawh taw a saithainaak awh ce pe qu law lah uh. A mimah

13:5 Deut. 31.6,8; Josh. 1.5.

13:6 Sam 118.6.

a bibinaak akawng ak kqawn hly kawi na ami awm awh nangmih ce ni khoem ni doen khqi poepa hy. Cekkqhqi a bibinaak taw zeelnaak na a awmnaak nawh, phiyhqih na ama awmnaak aham awi ngai law pe uh, phiyhqih na a awm mantaw nangmih aham a hawihkhangnaak am awm kaw. ¹⁸ kaimih aham cykcah lah uh. Kaimih ingtaw ik-oeih soepkep aw hlang ak kqihchah kawi na khaw sak aham ak ciim na kawpoek ta unyng. ¹⁹ Nangmih ce ka nim thawh thai khqi tlaihnaak aham awipui na cykcah aham ni ceei khqi nyng. ²⁰ Tuukhaikung bau na ak awm ningnih a Bawipa Jesu Khrih ak coming kumqui awikamnaak sainaak ak haw lawkung, ngaihdingnaak Khawsa ing, ²¹ amah ak kawngaih saithainaak aham ik-oeih soepkep ing ni thoeihcam khqi seitaw, amah ak kawzeelnaak ce Jesu Khrih ak coming ningnih ak khuiawh sai seh, Jesu Khrih a venawh thangleeknaak kumqui dy awm seh. Amen ²² Koeinaakhqi, ka ni ynnaakhqi awi ve ak nepna naming ngai aham ngaih nyng, ca ak tawi cani nangmih aham ka qee law hy. ²³ Ningmih a naa Timote hlah hawh uhy tice nami sim aham ni ngaih khqi nyng. Anih ce a pha law awhtaw, nangmih hqip aham anih ingqawi law haih kawng nih nyng. ²⁴ A hqamcakhqi ingkaw Khawsak thlangkhqi boeih ce kut tlaih law uh. Italy qam awhkaw thlangkhqi ing kut ni tlaih uhy. ²⁵ Nangmih boeih a venawh am qeennaak awm seh.

Tuivang Holy Bible
The Holy Bible in the Tuivang dialect of the Matu Chin language of
Myanmar (Burma)

Copyright © 2020 Batupei Christian Fellowship

Language: Tuivang (Chin, Matu)

Dialect: Tuivang

Copyright applies only in Myanmar. Outside Myanmar, this work is in the Public Domain.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Nov 2021

02ecb546-dab3-59d0-ad6b-9ceb54cb8e08